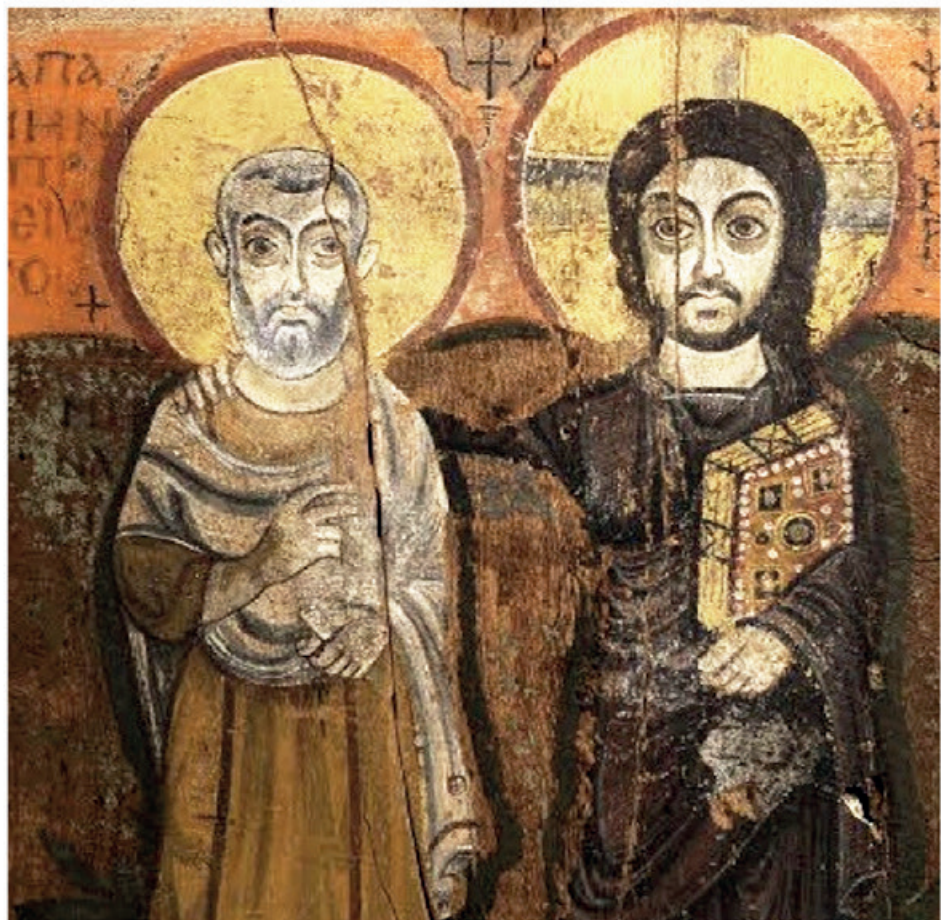


ÉCOLE D'ORALITÉ

RÉCITER L'ÉVANGILE DU DIMANCHE COMME LES APÔTRES !



**«Qui éprouve de l'amour pour Moi,
ma Parole, il la garde !»** Jean 14, 23

LIVRET DE PRÉSENTATION

L'ÉCOLE D'ORALITÉ

1/ Quoi ?

2/ Où ?

3/ Quand ?

4/ Comment ?

5/ Pour qui ?

6/ Pour quoi ?

7/ Créer une école ?



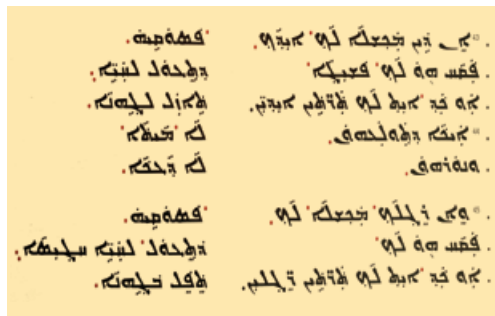
1/ Quoi ?

L'école d'oralité est une école de prière où l'on récite durant une heure l'Évangile du dimanche à venir. La récitation est un double mouvement, en deux temps, toujours distincts :

- d'intériorisation de la Parole par la mémorisation
- et de don de la Parole par la proclamation gestuée et adressée à des personnes.

L'Évangile récité est le texte canonique de la liturgie orientale, traduit de l'araméen, car il présente une ponctuation qui indique la disposition bilatérale du texte, permettant une mémorisation.

La manducation de la Parole de Dieu est une expérience d'union au Seigneur. Toute personne qui accueille la Parole en soi, en la mémorisant par le cœur, accueille la présence de l'Esprit Saint. La récitation est une spiritualité qui s'expérimente.



La proclamation gestuée de la Parole est une actualisation de l'événement du Salut, ici et maintenant, pour ses auditeurs. Elle est une incarnation du Verbe. Le but ultime étant que le Verbe prenne davantage chair en nous.

2/ Où ?

Dans une, deux ou trois salles isolées phoniquement, à raison de 7 personnes par salle. On peut former un groupe à partir de 4 personnes et aller jusqu'à 8 personnes par groupe. L'école peut se tenir dans des salles paroissiales ou dans une maison, en particulier au sein d'une famille.

3/ Quand ?

Une fois par semaine pendant une heure.

1- Récitant : personne qui récite la Parole. Tous les récitants ont les mains libres.

2- Récitant principal : il donne la Parole à tout le groupe, rectifie les erreurs et a préparé au préalable la mémorisation-proclamation en travaillant les gestes. Le récitant principal garde l'Évangile devant lui sous les yeux durant la récitation en guise d'aide-mémoire.

3- Versets : ils sont disposés sur la feuille par groupe de deux ou trois, ce qui constitue une unité récitative (voir Évangile page suivante).

4/ Comment ?

A- Récitation de la Parole en petits groupes

- Se réunir en cercle par groupe de 7 personnes ou récitants¹ assis sur des sièges dont un récitant principal prêt à guider le groupe.
- Le récitant principal² donne quelques consignes explicatives brèves qu'il juge utiles avant la récitation, s'il y a de nouvelles personnes dans le groupe (cf. annexe 1).
- Le récitant principal introduit la prière par un signe de croix
- Il énonce qui a transmis oralement le texte et/ou témoigné de la véracité de l'événement par la phrase : « Les Douze ont témoigné. » ou « Notre Seigneur a enseigné. » (N.-S.), accompagnée d'un geste des deux mains. Ceci est écrit en haut à droite de l'Évangile, en grisé.

1er temps

- Le récitant principal récite 3 fois les premiers versets³ en gestuant clairement à gauche puis à droite chaque partie de verset.
- Puis il récite en son nom le texte, depuis le début, en commençant par la phrase introductive indiquant qui a témoigné de cet événement (ex. : « Notre Seigneur a enseigné. »)

2ème temps

- Le récitant le plus proche proclame exactement ce qui vient d'être récité, en reprenant la phrase introductive.

- Chacun proclame la Parole en regardant⁴ les autres récitants et en gestuant⁵ la Parole.

3ème temps

- Toutes les personnes se lèvent et le groupe récite ensemble, depuis le début, les versets qui viennent d'être mémorisés et proclamés.

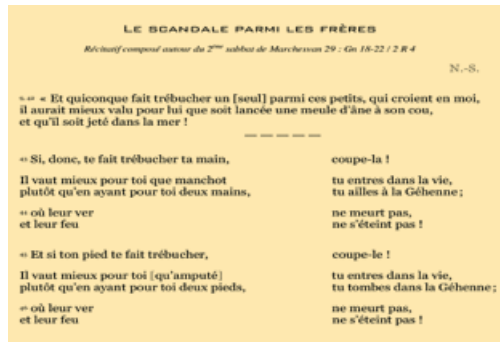
1er temps bis

- Le groupe s'assoit et le récitant principal récite 3 fois le groupe de versets suivants.
- Puis, il proclame en son nom le texte, depuis le début, avec la phrase introductive (« Les Douze ont témoigné » ou « Notre Seigneur a enseigné »).

2ème temps bis

- Le récitant suivant proclame l'Évangile depuis le début avec les nouveaux versets ajoutés.

Le même processus (1er, 2ème, 3ème temps) reprend jusqu'à ce que tout l'Évangile soit mémorisé dans la limite d'une heure de récitation⁶.



4- Regarder les autres récitants : rappeler que la Parole est une adresse à autrui.

5- Gestuer la Parole : pendant la proclamation de chacun, le récitant principal veille à ce que les gestes soient mimétiques et balancés alternativement à gauche puis à droite, comme indiqué par le découpage du texte. Il corrige aussi les erreurs de mots des récitants afin de ne pas laisser celles-ci se propager, surtout au début avec les récitants 2 et 3. Cependant, il ne reprend pas toutes les erreurs afin d'éviter de couper la proclamation de la Parole du récitant.

6- Une heure de récitation : la récitation n'excède jamais une heure afin de ne pas dépasser un seuil de saturation et de fatigue.

7- Une coupure dans la récitation : par exemple aux 1^{er} et 2^{ème} temps, ne sera récitée que la 2^{ème} puis la 3^{ème} partie de l'Évangile. Cependant, au 3^{ème} temps, l'Évangile est toujours proclamé depuis le début.

Remarque : La péricope évangélique est habituellement divisée en trois parties, marquées par des espaces. Afin de ne pas surcharger la proclamation individuelle des récitants, le récitant principal établira une coupure dans la récitation⁷ selon les divisions du texte.

B- Récitation de la Parole en chœurs alternés des groupes réunis

Les récitants sont debout et forment deux lignes, espacées d'environ 2 mètres, chacun se mettant en face d'une autre personne. Une ligne récite la partie gauche de l'Évangile et l'autre lui répond en récitant la partie droite puis inversement. Chaque récitant doit adresser la Parole à celui d'en face tout en étant attentif au rythme de toute sa ligne. Il s'agit de respecter le balancement gauche/droite de l'Évangile et de former un chœur avec les personnes de la même ligne en récitant d'une seule voix.

C- Récitation personnelle de la Parole au cours de la semaine

Une fois mémorisé et proclamé, le texte de l'Évangile est donné à chaque récitant, en guise d'aide-mémoire. Chacun peut manduquer seul l'Évangile quotidiennement, afin de s'en nourrir en laissant la Parole résonner en soi, et cela jusqu'à la célébration dominicale.

5/ Pour qui ?

L'école d'oralité évangélique est destinée à tous, sans limite d'âge ou de catégories.

Elle est particulièrement recommandée en famille, dans les cellules paroissiales, dans les aumôneries ou mouvements de jeunesse et à ceux qui évangélisent. En effet, il est nécessaire pour tout chrétien d'être évangélisé dans tout son être par le Verbe fait chair.

L'école d'oralité fonctionne si une à deux personnes s'engagent à tenir le rôle de récitant principal : ils préparent la récitation de l'Évangile, en le mémorisant et en le gesticulant à l'avance, pour ceux

qui viendront, de façon plus libre, réciter l'Évangile du dimanche.

6/ Pour quoi ?

- Union au Verbe incarné
- Venue de l'Esprit Saint
- Renouvellement intérieur par la Parole qui est efficace et agissante
- Fraternité en Christ des récitants
- Ecole de charité et d'humilité
- Actualisation de l'événement du Salut par la proclamation de la Parole
- Incarnation de la Parole de Dieu dans son être et son agir
- Transmission orale de la Parole pour évangéliser



7/ Créer une école d'oralité ?

Si vous souhaitez entrer dans la récitation de la Parole, vous pouvez :

- rejoindre ponctuellement ou régulièrement une école d'oralité (cf. 4ème de couverture pour les lieux et dates) afin d'expérimenter la mémorisation-proclamation de l'Évangile
- manduquer seul l'Évangile de l'année liturgique en cours selon un calendrier indiqué dans chaque Évangile synoptique (cf. bibliographie), si vous n'avez pas encore constitué de groupe
- contacter père Frédéric GUIGAIN (pfguigain@yahoo.com) si vous avez des questions relatives à la création d'une école d'oralité.

Bibliographie

Ouvrages du père Frédéric Guigain
aux éditions Cariscript

- **Évangile bilatéralisé pour la récitation**

*La récitation orale de la Nouvelle Alliance
selon Saint Matthieu*

*La récitation orale de la Nouvelle Alliance,
selon Saint Marc*

*La récitation orale de la Nouvelle Alliance,
selon Saint Luc*

*La récitation orale de la Nouvelle Alliance
selon Saint Jean*

- **Évangile en araméen (pour approfondir)**

*La Torah de la Nouvelle Alliance selon la
récitation orale des Apôtres*

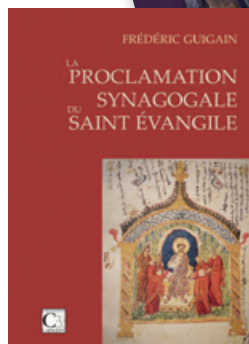
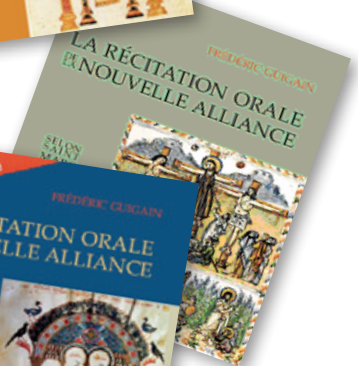
- **Le contexte historique de l'Évangile
et le contexte synagogaal de mise par
écrit des Évangiles synoptiques sous
forme de tableau**

*La proclamation synagogaale du Saint
Évangile*

- **Théorie sur l'oralité de l'Évangile**

Exégèse d'Oralité, tome I

Exégèse d'Oralité, tome II



Annexe 1

Remarques et conseils pour le récitant principal

1 - Une prière

Il s'agit d'une prière et tout commentaire sur sa récitation ou celle des autres est à éviter, de même que les questions de sens relatives au texte lui-même.

Un temps de questions pourra être réservé à la fin de l'école d'oralité, en particulier si une personne, connaissant ou pas l'araméen, est capable d'ajouter à la récitation un commentaire ou une catéchèse.

2 - Une méditation visuelle

A chacun de se représenter l'événement du Salut et d'en jouir en esprit durant la manducation.

3 - Une adresse à autrui

La Parole est l'adresse d'une personne à une autre. Il est donc important de regarder les personnes du groupe lors de sa récitation.

4 - La mémorisation de l'Évangile s'appuie sur le corps : balancement et gestes

Le texte est divisé en deux parties afin de faciliter sa mémorisation. La mémorisation s'appuie sur notre corps par un balancement d'avant et d'arrière, correspondant à la gauche et la droite du texte, et par des gestes à gauche et à droite. Chacun doit être attentif aux mots gestués à droite et à ceux gestués à gauche afin de respecter la bilatéralité du texte évangélique.

5 - Ordre des gestes

Le texte est tissé dans l'espace par nos gestes de gauche à droite, en suivant l'écriture française. On commence toujours par la gauche et on termine toujours par la droite. Si une personne gestue en sens inverse, de droite à gauche, cela n'est, en soi, pas gênant.

Certains versets sont centrés et ils sont gestués des deux mains. Tout comme la phrase introductive : « Les Douze ont témoigné ».



6 - Quels gestes ?

Il n'y a pas d'orthodoxie ou de gestes codifiés. Le récitant principal propose les gestes que lui inspire l'Esprit Saint. Les récitants peuvent faire d'autres gestes qui les aident à mémoriser ou bien des gestes qui représentent l'événement aux autres récitants.

En annexe 2, nous proposons des gestes qui au fil du temps ont fini par s'imposer dans notre école.

7 - Réussite ?

Pour rassurer chaque personne avant la mémorisation-proclamation, rappeler qu'il n'y a pas de recherche de performance mais que chacun fait ce qu'il peut avec l'aide du Paraclet et du récitant principal qui intervient le moins possible car c'est une prière.

Pour faciliter la mémorisation, il est préférable que les personnes ayant des facilités se placent au début dans l'ordre de la

récitation. Le récitant principal indiquera qu'il pourra changer de place les récitants au cours de la mémorisation.

8 - Tout réciter ?

Si l'Évangile n'a pas été récité entièrement en une heure, chacun terminera seul chez soi la mémorisation-proclamation.

9 - Écueils à éviter

- La récitation « écolière » : le récitant demande au récitant principal par des regards ou des intonations inappropriées au récit évangélique s'il récite correctement. Rappeler au récitant qu'il donne la Parole aux autres pour faire revivre l'événement du Salut ici et maintenant.

- La récitation « coupée » : le récitant principal ne laisse passer aucune erreur de geste ou de mot et coupe la parole à tout bout de champ. Laisser entendre la récitation de chacun même erronée à tout le groupe et corriger ensuite, selon la position du récitant dans le cercle. Les interruptions, s'il y en a, doivent être discrètes et minimales. Si une personne mémorise avec difficulté, la placer à la fin du tour de parole.

- La récitation « amusante » : rire des réceptions cocasses ou des erreurs. Rappeler que la mémorisation et proclamation de la Parole est une prière où l'Esprit Saint agit dans le cœur de chacun.

- La récitation « en stéréo » lors des réceptions personnelles (en 1 et 2) : certaines personnes récitent en même temps que le récitant principal ou que les autres récitants, ce qui gêne celui qui proclame la Parole. Bien souligner que nous sommes soit en réception de la Parole, lors de la mémorisation, soit en émission de la Parole, lors de la proclamation, sans mélange des deux (sauf au 3^{ème} temps).

Annexe 2

Tableau des gestes

Ancien	Dessiner une barbe
Avertir	Agiter le doigt
Connaitre	Doigt sur la tempe
Dieu	Doigt pointé vers le ciel
Dire	Doigt sur les lèvres →
Élie	Spirale ascendante
Fils de l'homme	Avant-bras droit et en hauteur
Galilée	Cercle en l'air
Immergeant	Plongeon
Interroger	Dessiner un point d'interrogation
Intimer	Agiter le doigt
Je suis	Poing serré exprimant le poids
Kfar-Nahoum	Butte (geste de recouvrir) + geste de tendresse
Manquer	Geste incurvé ratant une cible
Messie	Geste d'oindre sa tête
Perdre	Laisser tomber quelque chose
Porte	Dessiner l'embrasure (avec les deux mains)
Prêtre	Dessiner deux étoiles (avec les deux mains)
Prier	Mains jointes
Renier son âme	Rejeter de son buste une boule de sa main
Répondre	Geste incurvé de soi à l'extérieur
Savoir	Doigt sur la tempe
Scribe-compteur	Geste d'écrire des points
Simon	Main derrière l'oreille
Souffrir	Buste courbé, poing tremblant